

OMS
Sondage d'opinion sur la Santé et la
Réactivité du système de Santé

Partie Santé

Octobre 2000

INSTRUCTIONS CLES SUR CE SONDAGE

- ◆ Vous faites partie des 5000 personnes sélectionnées pour répondre à ce questionnaire sur le système de santé en France, et nous vous remercions de bien vouloir le remplir. Les informations fournies permettront à l'OMS de dresser un état de votre système de santé.
- ◆ Nous vous prions de bien vouloir répondre à ce sondage et nous engageons à tenir confidentielles toutes les informations susceptibles de vous identifier, vous ou votre famille.
- ◆ Si ce questionnaire ne vous a pas été adressé directement, il devra être rempli par toute personne majeure (18 ans révolus), dont l'anniversaire se situe le plus près possible de la date d'aujourd'hui.
 - ◆ Dans ce sondage, on vous demandera parfois de sauter quelques questions. Chaque fois que ce sera le cas, vous verrez une flèche avec une note vous indiquant à quelle question passer, par ex. :

☒ Oui ➔ Passer à la Question 1
☐ Non
- ◆ Si vous voulez en savoir davantage sur ce sondage, prière de contacter Erik Consulting au 04 76 22 37 73 ou Ms L. BENDIB au +41 22 791 38 40.

Qui fait partie de votre foyer?

Questionnaire numéro :

Avant de commencer, veuillez décrire la composition de votre foyer. Veuillez vous inclure vous-même, ainsi que les autres membres de votre famille.

Membre du foyer numéro	Lien avec le répondant* du questionnaire	Sexe (F pour féminin; M pour masculin)	Âge (ans)	Scolarité (nombre d'années)
1	Vous-même			
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				

*Veuillez inscrire le numéro de code qui décrit votre lien avec chaque membre du foyer

- | | | | |
|----|-----------------------|----|--------------------------------|
| 01 | vous-même | 08 | frère ou soeur |
| 02 | épouse ou époux | 09 | co-wife |
| 03 | fils ou fille | 10 | enfant adoptif/foyer d'accueil |
| 04 | gendre ou belle-fille | 11 | autre lien |
| 05 | petit-enfant | 12 | aucun lien |
| 06 | parent | 13 | Ne sait pas (NSP) |
| 07 | belle-famille | | |

Veillez répondre aux questions en cochant la case appropriée ou en inscrivant votre réponse sur la ligne, selon le cas.

LA SANTÉ EN GÉNÉRAL

1. En général, comment évaluez-vous votre état de santé, aujourd'hui ?

- ☐ Très bon
- ☐ Bon
- ☐ Moyen
- ☐ Mauvais
- ☐ Très mauvais

2. Au cours des 30 derniers jours, est-ce que vous avez éprouvé des difficultés à vous déplacer ?

- ☐ Aucune difficulté
- ☐ Des difficultés légères
- ☐ Des difficultés moyennes
- ☐ Des difficultés importantes
- ☐ Des difficultés très importantes

3. Au cours des 30 derniers jours, est-ce que vous avez éprouvé de la difficulté pour vous occuper de vous (par exemple pour vous laver ou vous habiller) ?

- ☐ Aucune difficulté
- ☐ Des difficultés légères
- ☐ Des difficultés moyennes
- ☐ Des difficultés importantes
- ☐ Des difficultés très importantes

4. Au cours des 30 derniers jours, est-ce que vous avez éprouvé des difficultés à travailler ou à accomplir des tâches ménagères ?

- ☐ Aucune difficulté
- ☐ Des difficultés légères
- ☐ Des difficultés moyennes
- ☐ Des difficultés importantes
- ☐ Des difficultés très importantes

5. Au cours des 30 derniers jours, est-ce que vous avez ressenti des douleurs ou un inconfort quelconques ?

- ☐ Pas du tout
- ☐ Un peu
- ☐ Moyennement
- ☐ Beaucoup
- ☐ Enormément

6. Au cours des 30 derniers jours, est-ce que vous avez ressenti de l'anxiété, de la tristesse ou de l'inquiétude ?

- ☐ Pas du tout
- ☐ Un peu
- ☐ Moyennement
- ☐ Beaucoup
- ☐ Enormément

7. Au cours des 30 derniers jours, est-ce que vous avez ressenti de la difficulté à vous concentrer ou à vous souvenir de quelque chose ?

- ☐ Aucune difficulté
- ☐ Des difficultés légères
- ☐ Des difficultés moyennes
- ☐ Des difficultés importantes
- ☐ Des difficultés très importantes

8. Au cours des 30 derniers jours, est-ce que vous avez ressenti de la difficulté dans vos relations interpersonnelles ou pour participer à la vie de la collectivité ?

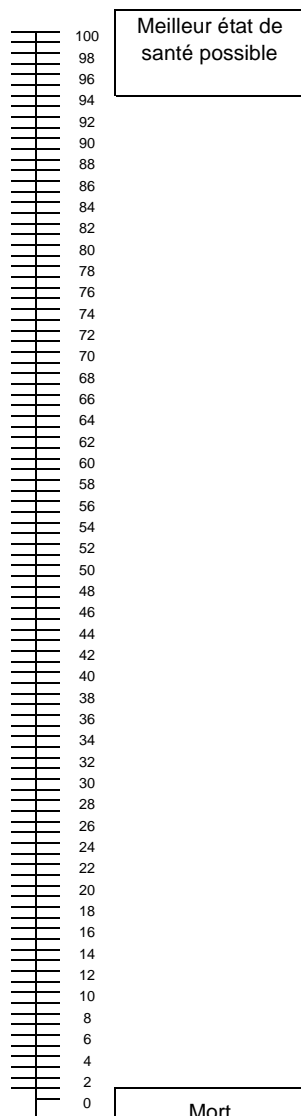
- ☐ Aucune difficulté
- ☐ Des difficultés légères
- ☐ Des difficultés moyennes
- ☐ Des difficultés importantes
- ☐ Des difficultés très importantes

9. Au cours des 30 derniers jours, pendant combien de jours avez-vous été incapable :

D'accomplir des tâches ménagères _____ jours

D'aller travailler _____ jours

10. Compte tenu des différents aspects de votre santé actuelle, comme indiqué ci-dessus, à quel niveau vous situez-vous sur cette échelle ? Placez une flèche à l'endroit correspondant.



ÉTATS DE SANTÉ

11. Rachel peut lire le journal (et peut facilement enfiler le fil dans le chas d'une aiguille). Elle reconnaît facilement les visages et identifie distinctement les détails à environ 10 mètres de distance. Elle voit également sans aucun problème lorsque l'éclairage est faible.

Comment évaluez-vous les difficultés de Rachel à voir et à reconnaître une personne de l'autre côté de la rue ?

- ☐ Aucune difficulté
- ☐ Difficultés légères
- ☐ Difficultés moyennes
- ☐ Difficultés importantes
- ☐ Difficultés très importantes

12. Louis peut bouger les bras et les jambes, mais il a besoin d'aide pour se lever de sa chaise et pour marcher dans la maison. Il a mal lorsqu'il se penche et il ne peut rien soulever.

Comment évaluez-vous les difficultés de Louis à se déplacer ?

- ☐ Aucune difficulté
- ☐ Difficultés légères
- ☐ Difficultés moyennes
- ☐ Difficultés importantes
- ☐ Difficultés très importantes

13. Antoine peut lire le journal (et peut facilement enfiler le fil dans le chas d'une aiguille). Il reconnaît facilement les formes et les couleurs à 10 mètres de distance, mais il ne distingue pas les détails. Il n'a pas de problèmes pour voir lorsque l'éclairage est faible.

Comment évaluez-vous les difficultés d'Antoine à voir et à reconnaître une personne de l'autre côté de la rue ?

- ☐ Aucune difficulté
- ☐ Difficultés légères
- ☐ Difficultés moyennes
- ☐ Difficultés importantes
- ☐ Difficultés très importantes

14. Marie n'a aucun problème pour se déplacer. Elle a le plein usage de ses mains, de ses bras et de ses jambes. Elle court 4 km deux fois par semaine sans aucun problème.

Comment évaluez-vous les difficultés de Marie à se déplacer ?

- ☐ Aucune difficulté
- ☐ Difficultés légères
- ☐ Difficultés moyennes
- ☐ Difficultés importantes
- ☐ Difficultés très importantes

15. Robert peut marcher sans problème jusqu'à 200 mètres, mais il est complètement essoufflé au bout d'un kilomètre de marche ou lorsqu'il monte les escaliers. Il n'a pas de problème avec les activités physiques quotidiennes, comme rapporter ses sacs d'épicerie.

Comment évaluez-vous les difficultés de Robert à se déplacer ?

- ☐ Aucune difficulté
- ☐ Difficultés légères
- ☐ Difficultés moyennes
- ☐ Difficultés importantes
- ☐ Difficultés très importantes

16. Guillaume peut lire le journal et peut facilement enfiler le fil dans le chas d'une aiguille. Il reconnaît facilement les visages et identifie distinctement les détails à 10 mètres de distance. Il n'a aucun problème de vue lorsque l'éclairage est faible. Cependant, il ne peut distinguer le rouge du vert.

Comment jugez-vous les difficultés de Guillaume à voir et à reconnaître une personne de l'autre côté de la rue ?

- ☐ Aucune difficulté
- ☐ Difficultés légères
- ☐ Difficultés moyennes
- ☐ Difficultés importantes
- ☐ Difficultés très importantes

17. Paul est un grand athlète, il court 20 km deux fois par semaine et joue au soccer sans aucun problème.

Comment évaluez-vous les difficultés de Paul à se déplacer ?

- ☐ Aucune difficulté
- ☐ Difficultés légères
- ☐ Difficultés moyennes
- ☐ Difficultés importantes
- ☐ Difficultés très importantes

18. Hector peut lire le journal (et peut facilement enfiler le fil dans le chas d'une aiguille). Il reconnaît les visages et identifie distinctement les détails à 10 mètres de distance. Il ne voit pas correctement lorsque l'éclairage est faible.

Comment évaluez-vous les difficultés d'Hector à voir et à reconnaître une personne de l'autre côté de la rue ?

- ☐ Aucune difficulté
- ☐ Difficultés légères
- ☐ Difficultés moyennes
- ☐ Difficultés importantes
- ☐ Difficultés très importantes

19. Angela a besoin de lunettes pour lire le journal (et pour facilement enfiler le fil dans le chas d'une aiguille). Elle reconnaît facilement les visages et identifie distinctement les détails à 10 mètres de distance. Elle n'a pas de problèmes de vue lorsque l'éclairage est faible.

Comment évaluez-vous les difficultés d'Angela à voir et à reconnaître une personne de l'autre côté de la rue ?

- ☐ Aucune difficulté
- ☐ Difficultés légères
- ☐ Difficultés moyennes
- ☐ Difficultés importantes
- ☐ Difficultés très importantes

20. David est paralysé à partir du cou. Il est cloué au lit et il a besoin de quelqu'un pour le faire manger et le laver.

Comment évaluez-vous les difficultés de David à se déplacer ?

- ☐ Aucune difficulté
- ☐ Difficultés légères
- ☐ Difficultés moyennes
- ☐ Difficultés importantes
- ☐ Difficultés très importantes

21. André ne peut pas lire le journal (ni enfiler le fil dans le chas d'une aiguille). Il ne reconnaît pas facilement les visages à plusieurs mètres de distance, mais il peut identifier les visages de près. Il ne voit pas correctement lorsque l'éclairage est faible.

Comment évaluez-vous les difficultés d'André à voir et à reconnaître une personne de l'autre côté de la rue ?

- ☐ Aucune difficulté
- ☐ Difficultés légères
- ☐ Difficultés moyennes
- ☐ Difficultés importantes
- ☐ Difficultés très importantes

22. Jean éprouve des douleurs dans la poitrine et perd son souffle au bout de 200 mètres de marche. Cependant, il peut marcher tout seul. Il a mal lorsqu'il doit se pencher ou lorsqu'il soulève des objets.

Comment évaluez-vous les difficultés de Jean à se déplacer ?

- ☐ Aucune difficulté
- ☐ Difficultés légères
- ☐ Difficultés moyennes
- ☐ Difficultés importantes
- ☐ Difficultés très importantes

23. Normand peut lire le journal (et peut facilement enfiler le fil dans le chas d'une aiguille). Il ne reconnaît pas les visages et ne distingue pas les détails à 10 mètres de distance, où tout lui paraît flou. Il n'a aucun problème pour voir nettement les objets qui sont près de lui, même lorsque l'éclairage est faible.

Comment évaluez-vous les difficultés de Normand à voir et à reconnaître une personne de l'autre côté de la rue ?

- ☐ Aucune difficulté
- ☐ Difficultés légères
- ☐ Difficultés moyennes
- ☐ Difficultés importantes
- ☐ Difficultés très importantes

24. Sébastien ne peut détecter aucun mouvement près de ses yeux, ni même la lumière.

Comment évaluez-vous les difficultés de Sébastien à voir et à reconnaître une personne de l'autre côté de la rue ?

- ☐ Aucune difficulté
- ☐ Difficultés légères
- ☐ Difficultés moyennes
- ☐ Difficultés importantes
- ☐ Difficultés très importantes

RENSEIGNEMENTS PERSONNELS

25. Quel âge avez-vous ?
_____ ans
26. Quel est votre sexe ?
☐ Homme
☐ Femme
27. Est-ce que vous êtes né au Canada ?
☐ Oui
☐ Non
28. Est-ce que vos parents sont nés au Canada ?
☐ Oui
☐ Non
29. Combien d'années d'études avez-vous faites, c'est-à-dire le total de vos années d'études allant du primaire, au secondaire, au collégial et à l'université ?
_____ années
30. Laquelle des catégories suivantes correspond au revenu annuel total de tous les membres de votre foyer, y compris vous-même, avant les impôts et les déductions ?
☐ 20 000 \$ ou moins
☐ De 20 001 \$ à 40 000 \$
☐ De 41 000 \$ à 60 000 \$
☐ De 61 000 \$ à 80 000 \$
☐ Plus de 80 000 \$
31. Vous trouverez ci-dessous différents types de professionnels de la santé ou d'établissements de soins de santé. Pouvez-vous indiquer pour chaque catégorie le nombre de visites que vous avez faites au cours des 30 derniers jours pour vos propres soins médicaux?

Nombre de fois

- _____ Généralistes
- _____ Dentistes
- _____ Spécialistes
- _____ Physiothérapeutes
- _____ Chiropraticiens
- _____ Praticiens en médecine douce
- _____ Cliniques indépendantes d'un hôpital (dont le personnel est principalement composé d'infirmières)
- _____ Hôpital (clinique externe)
- _____ Hôpital (hospitalisation)
- _____ Pharmacie (où vous avez demandé conseil à quelqu'un et pas seulement acheté des médicaments)
- _____ Services de soins de santé à domicile
- _____ Autre (préciser)
32. Est-ce que vous êtes couvert par un régime d'assurance-maladie public ou privé pour vos consultations avec un médecin ou un autre professionnel de la santé, c'est-à-dire en excluant les hospitalisations ?
☐ Oui
☐ Non
☐ Ne sais pas
33. Est-ce que vous êtes couvert par un régime d'assurance-maladie public ou privé pour les soins hospitaliers ?
☐ Oui
☐ Non
☐ Ne sais pas

IMPORTANCE RELATIVE DES OBJECTIFS DU SYSTÈME DE SANTÉ

Pour répondre à ces questions, il est souhaitable de bien comprendre ce que l'on entend par les «objectifs du système de santé ».

Les objectifs fondamentaux du système de santé d'un pays sont les suivants :

1. Améliorer la santé de la population (au plan du degré de santé et de l'équité).
2. Améliorer la capacité et la qualité de réaction du système de santé (au plan du degré et de l'équité).
3. Équité de la contribution financière des contribuables.

Ces objectifs signifient :

1. Améliorer la santé de la population

- L'espérance de vie de la population augmente.
- La population entière souffre de moins de maladies.
- Il y a encore plus d'égalité en matière de durée et de qualité de vie, et en matière de maladie.

2. Augmenter la capacité et la qualité de réaction du système de santé

- Le système de santé respecte les droits de la personne en matière de dignité, d'autonomie, de confidentialité, de communications claires.
- Le système de santé est capable de fournir des équipements de base dans un bref délai, permet un soutien social approprié et laisse à la population la possibilité de choisir son médecin.
- Le système de santé traite tout le monde de manière égale dans tous les domaines évoqués ci-dessus.

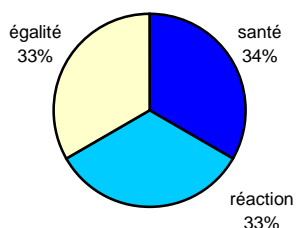
3. Équité de la contribution financière des contribuables

- Chaque ménage doit payer une part équitable dans le système de soins de santé.
- Cela signifie que les personnes en bonne santé partagent les coûts des soins donnés aux malades et que les riches contribuent aux frais des services donnés aux personnes défavorisées.

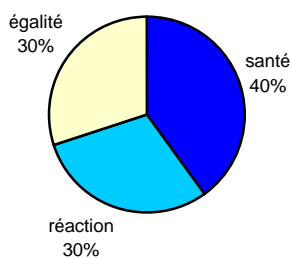
IMPORTANCE RELATIVE DES OBJECTIFS DU SYSTÈME DE SOINS DE SANTÉ

34. Veuillez choisir le graphique qui correspond le mieux à la place que vous accordez aux trois objectifs du système de santé, ou encore dessinez en (h) votre propre répartition.

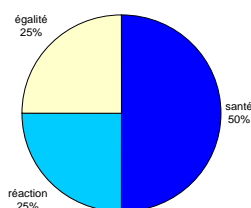
a)



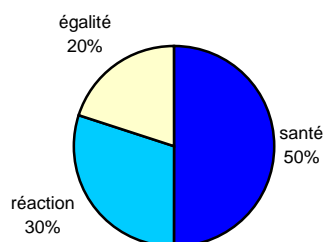
b)



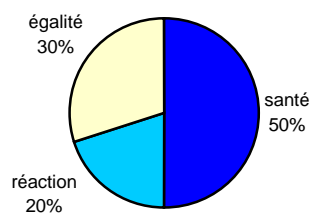
c)



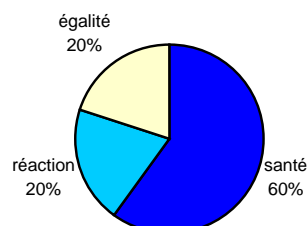
d)



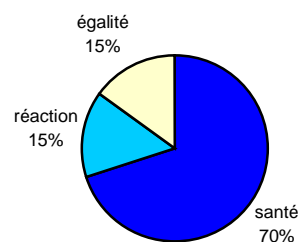
e)



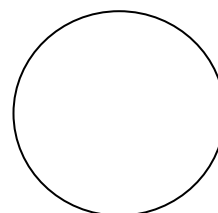
f)



g)



h) Autre (préciser)

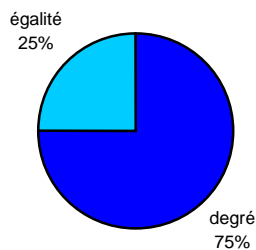


Veuillez découper ce cercle en parts correspondant à l'importance que vous accordez à chaque objectif. Veuillez indiquer à côté de chacun le pourcentage d'importance que vous lui accordez.

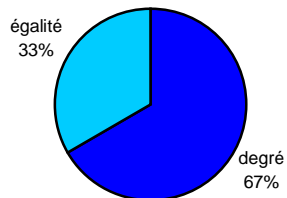
SANTÉ : AMÉLIORER LE NIVEAU MOYEN OU FAIRE PLACE À PLUS DE JUSTICE

35. Veuillez choisir le graphique qui correspond le mieux à l'importance que vous accordez à l'amélioration du niveau moyen des soins de santé en ce qui concerne la capacité et la qualité des soins, par rapport à l'amélioration de l'égalité en matière de soins de santé dans la population, ou encore dessinez en (f) votre propre répartition.

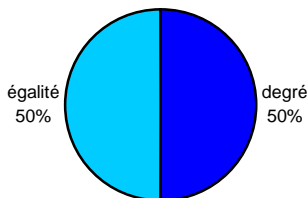
a)



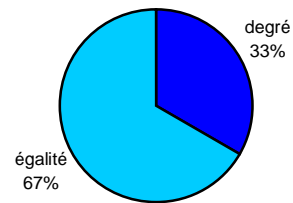
b)



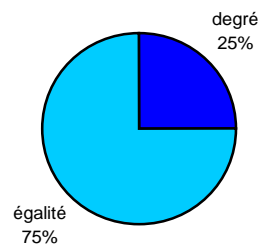
c)



d)

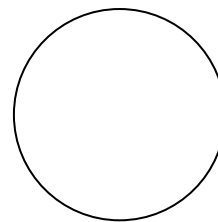


e)



f)

Autre (préciser)

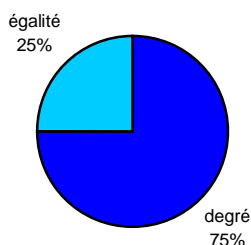


Veuillez découper ce cercle en parts correspondant à l'importance que vous accordez à chaque objectif. Veuillez indiquer à côté de chacun le pourcentage d'importance que vous lui accordez.

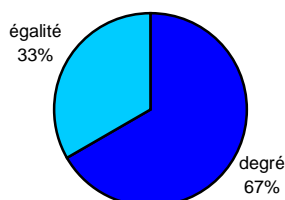
CAPACITÉ ET QUALITÉ DE RÉPONSE : AMÉLIORATION DU NIVEAU MOYEN PAR RAPPORT À LA CORRECTION DES INJUSTICES

36. Veuillez choisir le graphique qui correspond le mieux à l'importance que vous accordez à l'amélioration du niveau moyen des soins de santé en ce qui concerne la capacité et la qualité des soins, par rapport à l'amélioration de l'égalité en matière de soins de santé dans la population, ou encore dessinez en (f) votre propre répartition.

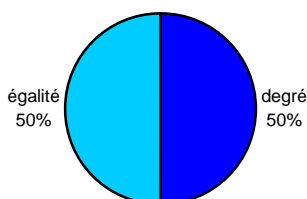
a)



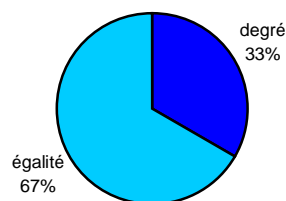
b)



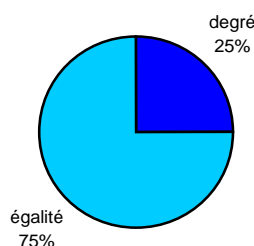
c)



d)

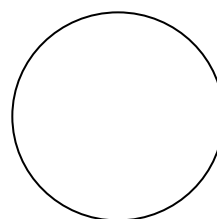


e)



f)

Autre (spécifier)



Veuillez découper ce cercle en parts correspondant à l'importance que vous accordez à chaque objectif. Veuillez indiquer à côté de chacun le pourcentage d'importance que vous lui accordez.

Je soussigné, Alison COULAVIN-SIMMERS, Traductrice Assermentée, Expert près la Cour d'Appel de Grenoble, certifie que la traduction qui précède est sincère et conforme à l'original en langue anglaise.

En foi de quoi, j'ai signé et apposé mon sceau officiel à Echirolles **le 20 novembre 2000**

N° de Traduction : 280/2000